

WEEKLY SCHEDULE

MONDAY, APRIL 8

18:00 – ПРИГОТУВАННЯ ДО ПЕРШОЇ СПОВІДІ ТА УРОЧИСТОГО ПРИЧАСТЯ

TUESDAY, APRIL 9

9:00AM – DIVINE LITURGY

WEDNESDAY, APRIL 10

9:00AM – УТРЕНЯ

THURSDAY, APRIL 11

9:00AM – DIVINE LITURGY

FRIDAY, APRIL 12

9:00AM – DIVINE LITURGY

19:00 – БІБЛІЙНІ НАУКИ – КНИГА БУТТЯ

SATURDAY, APRIL 13

9:00AM – DIVINE LITURGY

5:00PM – GREAT VESPERS

SUNDAY, APRIL 14



SUNDAY OF THE MYRRH-BEARING WOMEN

НЕДЛЯ МИРОНОСЕЦЬ

10:00AM – DIVINE LITURGY

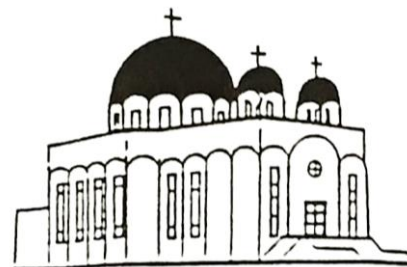
2:00PM - EASTER GRAVESIDE SERVICE

PRAYER FOR PEACE IN UKRAINE

O Lord Jesus Christ, our God, we entreat You to hear the earnest prayer of Your beloved Church of Kyivan Rus' for her deeply afflicted children abiding in the land of Ukraine. Behold their grave sorrow and grievous plight, and speedily come to their aid. Deliver Your vulnerable people from unjust aggressors, foreign invasion and the terror of war. Strengthen courageous defenders of the nation to fight virtuously, inspired more by love of those they protect than hatred of the enemy.

O compassionate Lord, shelter the displaced, heal the wounded, console the orphan, protect the widow, comfort those who mourn, and mercifully receive into Your Kingdom those who have nobly died guarding their homeland against every aggression. Quickly make cease the spilling of blood of friend and foe alike, yet stir many to bravely struggle for that true justice which alone can bring lasting peace.

O kind-hearted Lord, as You are our peace, soften the hearts of the unmerciful and convert those who promote hostilities toward reconciliation, so that Your beloved children of the land of Ukraine, may abide in that tranquility, justice and freedom which reflects your Kingdom, where You reign with Your eternal Father, and Your most holy, good and life-giving Spirit, now, and forever and ever. Amen.



SAINT GEORGE'S
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА

СВЯТОГО ЮРІЯ

opens wide its doors

to all who mourn or need comfort;
to all who are weary and need rest;
to all who seek friendship;
to all who desire to grow
in relationship with God;
to all who yearn to pray;
to all who need a Saviour,
and in the name our Lord, says:

WELCOME!

CONTACT US

ADDRESS: 2414 Vanier Drive,
Prince George BC, V2N 1T7

PHONE: (250)-563-2015 (Church)
(250)-563-7240 (Rectory)

E-MAIL: pgparish@yahoo.com

WEB: sgparish.ca

HOLY MYSTERIES

✠ CONFESSIO / СПОВІДЬ ✠

every Saturday: 4:00-4:50pm
or by appointment

✠ HOLY COMMUNION / СВ. ПРИЧАСТЯ ✠

for the sick, by appointment,
any time

✠ BAPTISM / ХРЕЩЕННЯ ✠

by appointment

✠ MARRIAGE / ВІНЧАННЯ ✠

6 months notice should be given
to the parish priest, and he should
be contacted before any other
arrangements are made

✠ FUNERAL / ПОХОРОН ✠

by appointment

APRIL 7, 2024
THOMAS' SUNDAY



The Second Sunday of Easter is called the Antipascha, this does not mean "opposed to Pascha," but "in place of Pascha." It was only on this day in the early church that the newly baptized Christians removed their robes and entered once again into the life of this world.

In the Church services the stress is on the Apostle Thomas' vision of Christ and the significance of the day comes to us in the words of the Gospel: Thomas answered him, "My Lord and my God!" Jesus said to him, "Have you believed because you have seen me? Blessed are those who have not seen and yet believe" (John 20:28-29).

Today's lesson for us is that we don't need to physically touch Jesus to have faith. But upon hearing of Christ, we can be spiritually moved by His presence to follow Him, and trust in His promise that all men will be raised on the day He appoints for judgment and know either the eternal joy of being reunited with God or the torment of being without Him.

St. Peter heard and understood, as he writes to his flock: "You did not see Him, yet you loved Him; and still without seeing Him you are filled with a joy so glorious that it cannot be described, because you believe; and you are sure of the end to which your faith looks forward, that is, the salvation of your souls."

1st Antiphon

Shout to the Lord, all the earth, sing now to His name, give glory to His praise.

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.*

Say unto God, "How awesome are your works! Because of the greatness of Your strength Your enemies will flatter you".

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.*

Let all the earth worship You and sing to You, let it sing to Your name, O Most High!

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.*

Glory be.... Only-begotten Son...

3rd Antiphon

Come, let us sing joyfully to the Lord, let us acclaim God, our Saviour

Son of God, risen from the dead, save us who sing to You: Alleluia.

Let us come before His face with praise, and acclaim Him in psalms.

Son of God, risen from the dead, save us who sing to You: Alleluia.

For God is the great Lord and the great king over all the earth.

Son of God, risen from the dead, save us who sing to You: Alleluia.

Troparion T.7: While the tomb was sealed, O Christ God,* You dawned as life from the sepulchre,* and while the doors were shut,* You came to Your disciples, the Resurrection of all,* renewing a right spirit in us through them,* according to Your great mercy.

Glory be to Now and for ever and ever. Amen.

Kontakion T.8: With his searching hand,* Thomas explored Your life-giving side, O Christ God.* For when You entered while the doors were shut,* he called out to You with the rest of the Apostles:* You are my Lord and my God!

Prokimenon T.3: Great is the Lord and great is His strength;* and of His knowledge there is no end.

verse: Praise the Lord, for a psalm is good; may praise be sweet to our God.

A reading from the Acts of the Apostles (5:12-20): *In those days through the hands of the apostles many signs and wonders were done among the people. And they were all together in Solomon's Portico. None of the rest dared to join them, but the people held them in high esteem. Yet more than ever believers were added to the Lord, great numbers of both men and women, so that they even carried out the sick into the streets, and laid them on cots and mats, in order that Peter's shadow might fall on some of them as he came by. A great number of people would also gather from the towns around Jerusalem, bringing the sick and those tormented by unclean spirits, and they were all cured. Then the high priest took action;*

Антифон 1

Воскликніте Господеві, вся земле! Співайте ж імені його, віддайте славу хвалі його.

Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Скажіте Богові: Як страшні діла твої, задля великої сили твоєї підлещуються тобі вороги твої.

Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Вся земля нехай поклониться тобі і співає тобі, нехай же співає імені твоєму, Всевишній.

Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Слава Отцю, Амінь....Єдинородний Сину ...

Антифон 3

Прийдіте, возрадуємося Господеві, воскликнім Богу, Спасителеві нашому.

Спаси нас, Сину Божий, що воскрес із мертвих, співаємо Тобі: Аллилуя.

Ідім перед лицем його з ісповіданням і псалмами воскликнім йому.

Спаси нас, Сину Божий, що воскрес із мертвих, співаємо Тобі: Аллилуя.

Бо Бог – великий Господь і цар великий по всій землі.

Спаси нас, Сину Божий, що воскрес із мертвих, співаємо Тобі: Аллилуя.

Тропар г.7: Хоч запечатаний був гріб,* як життя із гробу возсіяв ти, Христе Боже,* і, хоч замкнені були двері,* ученикам представ еси, як воскресення всіх,* дух правий через них обновлюючи нам,* по великій твоїй милості.

Слава Отцю, ..., і на віки вічні. Амінь.

Кондак г.8: Допитливою десницею життєдайні* твої ребра Тома провірив, Христе Боже,* бо, хоч замкнені були двері, як ти увійшов,* він із іншими апостолами кликав до тебе:* Господь еси і Бог мій.

Прокімен г.3: Великий Господь наш і велика сила його,* і розумові його немає міри.

Стих: Хваліте Господа, бо благий псалом, Богові нашому нехай солодке буде хваління.

3 Дінь Апостолів читання (5,12-20): *Тими днями* руками апостолів робилося багато знаків і чудес у народі. Усі вони перебували однодушно у притворі Соломона, і ніхто сторонній не насмілювався до них пристати; однак народ хвалив їх вельми. Віруючих дедалі більше й більше приставало до Господа, сила жінок і чоловіків; так, що й на вулиці виносили недужих і клали на постелях і на ліжках, щоб, як ітима Петро, бодай тінь його на кого-небудь з них Сила людей збиралась навіть з довколишніх міст Єрусалиму, несучи хворих та тих, що їх мучили нечисті духи, і вони всі видужували. Устав тоді

he and all who were with him (that is, the sect of the Sadducees), being filled with jealousy, arrested the apostles and put them in the public prison. But during the night an angel of the Lord opened the prison doors, brought them out, and said, 'Go, stand in the temple and tell the people the whole message about this life.'

Alleluia T.8

verse: Come, let us sing joyfully to the Lord, let us acclaim God our Saviour.

verse: For God is the great Lord and the great king over all the earth.

Gospel: John 20:19-31.

Instead of "It is truly...": The Angel cried out to the One full of Grace: O chaste Virgin, rejoice! And again I say, Rejoice! Your Son has risen from the tomb on the third day, and raised the dead. Let all people rejoice!

Irmos: Shine, shine, O new Jerusalem! for the glory of the Lord has risen upon you! Exult now and be glad, O Zion! And you, O chaste Mother of God, take delight in the resurrection of your Son.

Communion Verse: Praise the Lord, O Jerusalem.* Praise your God, O Zion. Alleluia! (3x).

Instead of "Blessed is He...": Christ is risen from the dead, trampling ...

Instead of "We have seen the true light...": Christ is risen from the dead, trampling ...

Instead of "Let our mouths...": Christ is risen from the dead, trampling ... (3x).

Instead of "Blessed be the name of the Lord...": Christ is risen from the dead, trampling ... (3x).

Instead of "Glory be to the Father..." at the dismissal "Christ is risen" is sung again once. Then the Troparion "Christ is risen" is sung as in the beginning of the Liturgy, but with an additional ending. And to us He has granted life eternal; we bow down before His resurrection on the third day.*

PARISH ANNOUNCEMENTS

◆ **A WARM WELCOME** - to all parishioners & guests who join us today in our church for the Divine Liturgy. We wish you a healthy & blessed week!



◆ **PARISH COUNCIL MEETING** will take place next Sunday (April 14) after the Service in the parish hall.

◆ **DEEPEST WORDS OF GRATITUDE / ПОДЯКА** / for financial support. **Sunday donations: March 31th – \$1210.** May Our Lord reward you richly with his heavenly and earthly blessings.

первосвященик і всі ті, що були з ним, – то була секта садукеев, – і, повні заздрощів, наклали руки на апостолів і вкинули їх до громадської в'язниці. Але вночі ангел Господень відчинив двері в'язниці й, вивівши їх, мовив: «Ідіть і, ставши в храмі, говоріть до народу всі слова життя цього.»

Аллилуя г.8:

Стих: Прийдіте, радісно заспіваймо Господеві, воскликнім Богу, Спасителеві нашому.

Стих: Бо Бог – великий Господь і цар великий по всій землі.

Євангеліє: Ів 20,19-31.

Замість Достойно: Ангел сповіщав Благодатній: Чистая Діво, радуйся. І знову кажу: Радуйся. Твій Син воскрес тридневний із гробу, і мертвих воздвигнув він; люди, веселіться.

Ірмос (глас 1): Світіся, світіся, новий Єрусалиме, слава бо Господня на тобі возсіяла. Радій нині і веселися, Сіоне. А ти, Чистая, красуйся, Богородице, востанням рождення твого.

Причасний: Похвали, Єрусалиме, Господа, хвали Бога Твого, Сіоне. Аллилуя (х3).

Замість Благословен, хто йде в ім'я...: Христос воскрес із мертвих, смертю смерть...

Замість Ми бачили світло істинне: Христос воскрес із мертвих, смертю смерть...

Замість Нехай сповняться: Христос воскрес із мертвих, смертю смерть ... (х3).

Замість Будь ім'я Господнє: Христос воскрес із мертвих, смертю смерть ... (х3).

Під час відпусту "Христос воскрес" співається один раз замість "Слава Отцю..." Тоді знову співається Тропар "Христос воскрес", як і на початку Літургії, але з додатковим закінченням. І нам дарував життя вічне, поклоняємось його тридневному воскресінню.

PARISH ANNOUNCEMENTS



◆ **EASTER GRAVESIDE SERVICE** at the local cemetery will take place today, **Sunday, April 14th, at 2:00pm** Father Andrii will meet you by the entrance and coordinate things from there.

◆ **MAKING SANDWICHES** for **ST. VINCENT de PAUL SOCIETY.** We invite children, youth, and people of goodwill to join us **next Sunday, April 14** (after the Service) to make sandwiches for people in need. **Be a part of the social ministry of our parish.**

◆ **KNEELING DURING THE EASTER SEASON** – traditionally from Easter Sunday until Pentecost we do not kneel during the Divine Liturgy. As a sign of our redemption and final resurrection, we offer our prayers to God while standing.



◆ **2024 CAMP ST. VOLODYMYR:** We are excited to announce that we are planning for an alternative location to host this year's Eparchial Camp as Camp OAC rebuilds. We are gathering numbers to see the interest in this year's summer camp. Please let your parish priest know if you are interested by April 15, so we can plan accordingly.

Dates: Sun., Aug. 18 – Fri., Aug. 23, 2024 @ Camp Tulahead in Princeton, Ages: 7-15 as of December 2024 If you are interested in volunteering as counsellor email csv.nweparchy@gmail.com for an application. For more information, contact Jennifer Caldwell at csv.nweparchy@gmail.com OR 604.220.0584.

◆ **CONGRATULATION / ВІТАННЯ / GUILLERMA YAROCKI, ZOFIYA KUDRYK, OLEKSIY & MAKSYM STEPANCHAK, MARKELLA HALKA, KASHA OBARIANYK and ULYANA YORDAN** who celebrates their Birthdays. May the Almighty God bless them with good health and salvation in Many Happy & Blessed Years of Life. Mnohaya I Blahaya Lita!

◆ **PRAYER REQUEST: PLEASE REMEMBER** the sick and infirmed of our Parish in your prayers: **BERNICE KALTWASSER, ROSEMARIE PROKOPCHUK, IAN WALLACE, MARY KORDYBAN, PAUL ROZNER, WALTER MELNYK, HELEN LUTZ,** & all who have asked us to pray for them.



◆ **УРОК КАТЕХИЗАЦІЇ: ПРИГОТУВАННЯ ДО ПЕРШОЇ СПОВІДІ ТА УРОЧИСТОГО СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ** заплановано на Понеділок, 18-го березня о 18:00 у приміщенні церковного залу.

◆ **NEW WESTMINSTER CLERGY ANNUAL RETREAT & CONFERENCE** – will take place in Kelowna from **Monday, April 22nd to Thursday, April 25th.** Fr. Andrii will be away on these days. In case of emergency, please contact local Catholic parishes.

◆ **SPIRIT OF AWARENESS** - Dear parishioners, if our brother/sister in Christ, who usually sits next to you, is not in church today, please contact them and ask how they are doing. Let them know that our parish community misses them!

◆ **FRAGRANCE FREE SPACE.** Some of our parishioners and guests are suffering from asthma and are highly sensitive to perfumes and fragrances. For that reason in our parish, we follow the FRAGRANCE-FREE POLICY. Please avoid the use of perfume, cologne, scented hairspray, and other scented products.

◆ **CELEBRATION OF OUR PARISH FEAST DAY / PRAZNYK /** will take place on Sunday, **June 2nd, 2024.** Please, book this day and plan to come and celebrate with our parish community.



◆ **БІБЛІЙНІ НАУКИ.** Запрошуємо на Біблійні науки. Цього разу будемо розглядати **20-21 глави книги Буття – Історія Авраама.** Початок о 19:00 у **П'ятниця 12-го квітня.**

◆ **FUNDRAISING PROGRAM.** We would like to express our **BIG THANK YOU** to all who have participated in our BOTTLE DRIVE FUNDRAISING PROGRAM through RETURN-IT EXPRESS.

How it works:

1. Put your containers in clear plastic bags, no sorting needed!
2. Go to an Express depot, at the kiosk use parish's phone number (**250-563-2015**) to log in and print your labels, one per bag.
3. Place a label on each of your bags & leave them in the bag drop area.
4. Your containers will be sorted and within 5 business days refund will be added to our Express account.

LOCAL ANNOUNCEMENTS

◆ **CATHOLIC INDEPENDENT SCHOOLS DIOCESE OF PRINCE GEORGE** We ask for help to find Catholic, certified teachers for 8 Catholic Schools. All 8 schools have vacancies including the Principalship at Sacred Heart School in Prince George. CISPG hires non-Catholics with the expectation they understand and are respectful to Catholic values and lifestyle. Teaching vacancies and the application forms can be found at <http://cispg.ca/careers/> Please share this with anyone you may know that could be teaching in our vibrant Catholic Schools!

◆ **RACHEL VINEYARD RETREATS** Spring retreats for the BC interior. For emotional and Spiritual Healing. Rachel Vineyard weekend retreats offer a supportive and non-judgmental environment where women and men can express, release and reconcile painful postabortive emotions to begin the process of restoration, renewal & healing. Registering now. Confidentiality assured.

Kelowna retreat April 12—14. Contact Vicki at 250-7622273 or www.rachelsvineyarkelowna.com / Facebook: Rachels Vineyard Kelowna. **Merrit retreat April 30—May 2.** Contact Nancy at 250867-5081 phone or text rvkamloops@yahoo.ca.

WORDS OF WISDOM

In faith there is enough light for those who want to believe and enough shadows to blind those who don't. --Blaise Pascal